



پبلشر عبدالغنیہ الکریم پرنٹنگ پریس ٹیبل باغ کوئٹہ خان ہیک کرمایہ روڈ آفس 302 قمر و قمر پبلیشرز گلبرگ فیصلہ جناح روڈ کوئٹہ خان تالان کرے

102 اگست 2022ء

براہوئی زبان و ادب نا تاریخ و نقل تا گواچی

براہوئی زبان نا بابت کل آن زیات پت و پول کروک آ عبدالرحمن براہوئی ء، او براہوئی زبان امروک ہمو کاریم تے مونی ایس ہراک براہوئی زبان نازی امروک شرہ غائے وقتگ ناسوب متگ کریرہ۔ ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی نارادت اور برطانوی راج اندوراث نوشتہ امروک مواد آتے داکان ایکان چھ کرے ومونی ایس۔ داکان بیدس براہوئی زبان نا اولیکو بنائی مسہ کتاب پانگلوک معلومداری ہم ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی نا مکمل اٹ سنے اسکان ریگانے، وحالیث دادے کہ دہر مسٹ آ کتاب آ تا مسودہ غائے بیدس ڈاکٹر صاحب آن کس اس ہم نختے، و داقتا بابت ڈاکٹر صاحب ہراپت و پول ء کرینے، ہموک ایضا اسکان دقلم یہ قلم مونی برس پنگ اٹی ء۔ ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی آن بیدس، زبان نا تاریخ ء نوشتہ کروک پین اس نوشتہ شوک اس ہم ڈاکٹر صاحب نا مونی اٹوک آ کاریم و بھارت مفروضہ غائیا ایضا اسکان خوڑت جختے، سنے دا بابت کاریم اس مونی بسنے۔ حالیث دادے کہ ڈاکٹر صاحب، براہوئی زبان نا شاعری نا اولیکو مجموعہ نا بابت ہراپت سوسی تاریخ ء نوشتہ کرینے، اوٹی ردیک اس سنے، ہراڑا اوکان پد انا زبان و ادب نا تاریخ نوشتہ کروک آ تیان اسٹ اس ہم چکارکتے۔ حالانکہ ہرا کتاب یعنی ”تحقیق المعجمیہ“ نا تاریخ نا حوالہ غلط تنگ گئے، او داکان ہیک مسرا جنگ اٹی ء۔ و ہمو یہ ہم ساڑی ایڈیشن آ تیبی ساڑی ء، ہراڑا کتاب نا شیکاری نا سال نوشتہ ء۔ داڑان ہم مونی، ”تحقیق المعجمیہ“ نا پولسن آ ایڈیشن آ تا ”مقدمہ“ غائے

نوشتہ کروک آ ہم داہبیت ء گوالانے، و کتاب آ نوشتہ کنگ آ پد ہم اونا تاریخ ء ہر سنے، و ہمو بہت آتے کرینے، ہراک ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی نا قلم نا مکمل اٹ مونی بسو۔ ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی اسہ بندرگ وڑا انا کتابت یا کمپوزنگ نا ردیک آتے گوجانگ مقف، او انا بھارتنگ کاریم تا سوب آن ہم داوڑا نارڈیک آ تا گما تک زیات مریرہ۔ ایلو کڈ آ ڈاکٹر عبدالرحمن، براہوئی زبان نا نوشت نا بابت پت و پول نا کسراس ملگ کن اسہ مفروضہ اس مونی ایسوس، ہرا نارادٹ براہوئی زبان متنگ کیک کہ ہیر غلٹی یا خروشتی رسم الخط آ تیبی نوشتہ مرو ء۔ او انا پولکاری مفروضہ ء راہنگی نا دروشم ترسلس بندرگ اسکان گدریفنگ گنے، و پت و پول نا گرن آک ولس مخلوق نا کڈ آن دا سونج الی چست مریک کہ اگہ براہوئی ہیر غلٹی یا خروشتی رسم الخط آ تیبی نوشتہ سنے، تو انا شاہدیک ہرا دو؟ داوڑ وڈول تیان پد پانگ مریک کہ براہوئی زبان نا تاریخ نازی آ دا دخت اسکان ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی آن بیدس پین کس اس کاریم کتے۔ و ہرا قما گڑاس کاریم اگہ مونی بسو، تو اوک ڈاکٹر عبدالرحمن براہوئی نا کاریم تا نقل پانگ مریرہ۔ کہ اوک ہمون آن ہمون ڈاکٹر صاحب نا مواد آ تیان ہلنگ نو، و دا مواد آ تیبی ساڑی ردیک آتے ہم ہمون آن ہمون نقل، کڈنگے۔ گڑا گرن داہبیت انا کہ براہوئی زبان نا تاریخ وڈاڑتوں اور براہوئی ادب اٹ داتم اسکان امروک آ نوشت آ تا ہی ء چاچ اسک ملگے، و راہنگی تے براہوئی زبان نا طالب علم، پولسن آ نوشتہ ولس خلقت اسکان سرکنگ نا کام گنج کنگے۔

داکان گل ایکان بلبل نی ہر قوم آتے خواہ، ڈن و امرمریک؟ یا ای سادہ سے اٹ یا نی تیتے بھارت ہمار سہرید مریرہ۔ ترہ ناوونا لکیر تے ہرک آ ہخیر خن تے تیتا ہر سادوی نا تیزی اٹ ورتا ء پارے۔

ارٹ و ہراکان منر، ہخیر جان! نی اسل پیہ مفیدہ۔۔۔۔۔ ای پانگ اٹ کہ ماما نامسر ناز و کنا بخت اٹی ارے اف؟ نی گل و بلبل پنگ اس۔ دوتا لکیر متوں، باغ اس منر۔۔۔۔۔ ورتا ہم تینا بہت آتے اووے نشان تیں کہ ای ہم آن کم افٹ۔

ہر ورتا ستر مریک کس پائے کنا بخت اٹ مسرا اسے یا اف، داس گل۔۔۔۔۔ دوارہ نی پاس ماما نامسر۔۔۔۔۔ پاریں ڈن یا بلبل نامر ء ہم خواہ۔ واپارے ہخیر پیہ مقف۔ نی پیہ مفیدہ چنا جان۔

دالیو۔۔۔۔۔ خیر، نی واپا مسرا اسے اف۔ مطلب نن و پد ر ناخ اٹی دو شاخوک اس مرو ء یانے۔۔۔۔۔

ہر ورتا سب اناوٹی گراک اس کنا۔ مخرہ کپہرہ، مخرہ کتف، دروغ ترپہ راست جنگ نا دخت اگف۔ نی دخت تیری کن اگہ سٹس کئے آ تو معاف کر۔

ہخیر! نی جانی اسل پیہ مفیدہ۔ واپل/ سند روپی ء تینا اسر وار۔ داسہ پانگ۔۔۔۔۔ چاوہ سبب انا آرائی جنگ لگائیں کہ پتی فیس۔

سند روپی ٹی کاریم تو مقف، و اہم نی دختی تیں تے، داس سنے ہم کنگ زیب یک۔ جنگ والا گل ء ای

کیوہ اسنے کہ گراک اس، نہ تو ورنڈی بھارتے کن تون۔

ہخیر داسر ورتا ناوونتا لکیر تا کڈ آ خوڑتی اٹ ہنگ کس۔ دامن ایوون ء جوان ہنگ کس، ورتا سٹیکو دو ء تے ہرا، دوارہ پارے، چپی دو ء مونی کر دادے ہنگ تون پارے۔۔۔۔۔ داس کہ، ای حیران اٹ دامن اٹنے کئے راست دو آنظر ہنگ اٹو۔ ورتا نی جانی کن تون مخرہ کنگ اس۔ داسر تو پک مس۔

انت پانگ اس ہخیر جان! ساف ساف گل کہ۔۔۔۔۔ پیہ سہ ایتو، مخرہ ہم کیو۔ نی اسل پین ڈول ء گل کیو۔ دُن مقف، کئے سدی ء کنا ای ہناٹ۔

ہخیر ہر اگہ ورتا غصہ کنگ ء۔ سدی ہم دو آن کاک۔ بادوی کرسا پارے۔۔۔۔۔ بن داسہ ہش مریرہ، انت اشتاف ء نے؟ نی دختی آن ساگی اس۔ واکنے پاس کہ نا بخت اٹ ہرام کن مسرا اسے یانے؟

انت پانگ اس۔۔۔۔۔ ورتا ہبکہ مس پارے۔

سہی پاوہ نے۔۔۔۔۔ ہخیر خاراٹ پارے۔

وانی کنا ساگ و ہراکان مس۔۔۔۔۔ وانی پاسہ ساگ نامس۔ نما پیہ نیاری اسل ختم متو۔ کہ کن تون دروغ ترنگ اس چاوہ۔

ہخیر داسر سوخت مس اسنے کہ بہت دروغ آس۔ سدی ء ورتا نا بخت انا لکیر تازی آختسا پارے دا بختیں آنے مبارک مرے۔ اوار نا ساگ

اوتون۔۔۔۔۔ ہرام نا تینا غم ء گن۔ کنا گڈ آن بھارت ہنداس۔۔۔۔۔ چھ تپہرہ کہ سنے نم انت سر پد مریرے۔ چاوہ مزغ انا نا جوڑی سینا گواچی اس، کہ تینا ساگ ہم است آنا بلک۔ مسرتا رنداٹ سرگردان اس نازو۔۔۔۔۔ نازو، نازان اٹی اختہ اس۔ ورتا نے۔ ورتا ہم سدی ء خوندی کرے و سر ہلک۔ مملو وخت اسے آن کڈا و ہخیر آس۔ ہخیر خنگ تون پارے تے۔ ای پیہ مفرہ چنا پین اسے آ در۔

ورنا خیشن ء ارا سدی ہخیر ء ترسا پارے۔۔۔۔۔ دانا حق ء۔ اسنے کئی انت پاریں او راست کس، وے راست پاوہ کئے دانا سا اٹو۔

داسر ورتا اس کرلین کئے نا چندانا ساگ انا سا اٹو۔ ہخیر پارے۔

ہخیر جان! نا اسہ بلوچی دوداسے، ہرا دے پڑی پارہ۔ ہمو ڈول کنا ساگ ء ہخامبر۔ وے نن ہم سوج کتون۔ کس ہم پانگ ء تک اٹی اٹو۔ لہ نا پڈ آن ساگ کناس، اوکان کڈ رگ رنگی آ ساگ انا خوچ خراباٹ ایہن ہم کتوس کہ خیر جومس سنے۔ داسر ورتا دے نازو سر پد مسرا زند ء مونی در۔ ایٹو پگہ نا ورتا نا ہندا عشقی کاٹم ء کنگے۔ در ہرام کر۔ ڈیا ء خدا تورینے۔

ورنا بھار ء ہر نے، و بس ہندا پارے۔۔۔۔۔ ہخیر جان! ناراست سنے آ تینن تما۔۔۔۔۔

نازو، نازو سے ورتا ورتا نہ سے۔ واکب ناملی آن بھارتیشن ء نی پیہ مفیدہ! بابا!

کریٹ تو ہندا پڈی والا داستان ء مون آ کنا تالان کرے۔ پاریت گزادیر ء کنا پلو اٹی تقیفرے۔۔۔۔۔ مفرورہ ء۔۔۔۔۔

پین دیرلہ ماما نامسر۔۔۔۔۔ لہر باٹ پارے۔

ہخیر ہنداڑے بہت ء کپ کرسا پارے۔۔۔۔۔ کش کہ ورتا۔۔۔۔۔ گل و بلبل بخت انبیا داری ء۔

ہخیر جان! پیہ مفیدہ اسل۔۔۔۔۔ ورتا سرہ ء تینر سفا پارے۔

ہخیر۔۔۔۔۔ ای داسکان ہم ہم متنگ افٹ؟ اوو امر۔۔۔۔۔ ورتا!

گل۔۔۔۔۔ ناخبراف بلبل و مرگل ہمار، دا ایلو ماما نامسر ورتا کس، ہراڑتوں کنا ساگ سنے۔ لہ پاوہ ہندن پارہ، ایگہ خدا ء خیر سنے یانے۔۔۔۔۔

ہخیر۔۔۔۔۔ سنے بابائے او پارہ تو سنے۔ آن داسر ہرام ء کنا بروک آ مسہ تاریخ آ، نازو کئے آن ہنا۔ ہخیر جان! نازو۔۔۔۔۔

ہخیر اسہ سدی اس خوندی کرسا ایلو سدی ء مونی کرے، پارے ایہن ہم ناگپ اسہ سدی سے آ مسوس۔ و اہم نی ایلو سدی ء بھارت نا جن اٹ ہل۔ ہخیر نا بہت راست مس نہ۔۔۔۔۔ داسر ورتا دے نازو سر پد مسرا زند ء مونی در۔ ایٹو پگہ نا ورتا نا ہندا عشقی کاٹم ء کنگے۔ در ہرام کر۔ ڈیا ء خدا تورینے۔

ورنا بھار ء ہر نے، و بس ہندا پارے۔۔۔۔۔ ہخیر جان! ناراست سنے آ تینن تما۔۔۔۔۔

نازو، نازو سے ورتا ورتا نہ سے۔ واکب ناملی آن بھارتیشن ء نی پیہ مفیدہ! بابا!

شال۔۔۔

دوست بسر۔ پین ء امریکہ؟ عجیب خا۔ سہی ء نذیر! امر کہ نا مثلاً کان داسر ای وسعید ہم تین کن چوٹ اس بلین، کانبو۔ نذیر ورنڈی تیں۔

عجیب وسعید بھارتے مے آن پد تین کن چوٹ خوش کریر، ومونی لیاقت بازار نا کڈ آ راہی مسر۔ سعید یارا! اوڑے رس مرو ء اول ایلو گڑا تے بلین گڑا داگ برینڈ۔ نذیر، سعید ء عجیب ء پارے۔ نذیر! کنا سانی پین انت بلینے سنے پاگڑا پچ اس کین۔ سعید ورنڈی تیں۔

یار! ای اسہ سدی اس بلوہ ہم ہم تو مفت گڑا تے بھگ۔ ء نذیر اول چوٹ والا دکان آ ہنا و تین کن بلوچی مری وال ء چوٹ اس دوتی کرے۔

عجیب پارے، نذیر! اول ایلو دکان تے ہم ہراشتانی کپ، دن متف ایلو دکان دکان کچن ء چوٹ سے آن پد او فتر آن اسہ دکان مرے۔ نذیر ورنڈی تیں، او ایلم کئے دا

نسر۔ نذیر ولدا پارے یارا! داکان زو اس کشو تیتے اٹش رخ ء۔ کنا ساند مریک رش اٹ۔ یارا! ہرام آ تا ہم تو رش مریک۔ گڑانی ہموڑے ہم ہندن اشتاقی کیو؟ عجیب، نذیر! ہر سہا بختہ کرے پارے۔

ایواہل من ماملوک ء، چاوہ روچنا دے تیبی ہم اوڑوہی نما مسرا یک۔۔۔۔۔ نذیر چنا پارے۔ و اسل اسہ سینٹ والا دکان اسے آسہر، اسر وار ولدا نذیر ء مونی اٹ کنگا۔ سعید ء عجیب پاریر یارا! نی ہر تہا بن دا سنے تپہ۔ انت اس کنگ آ راہی نسر۔ لیاقت بازار آن تینا وجود ء ایسر کیر۔ کس انا دو اولو تو کس انا نت کس انا چ آ جون وتر ی کس۔ عجیب، نذیر و سعید ہم ہندن نا گمان آسہر انا گواچی موسر۔ او قما بختہ تینا وجود ء کو پاس۔ پچل آک ہرا عید انا گل و بالی کن تیری کریرہ جٹ اسے نی مرک انا گواچی مسر۔ شال انا آرا، انا ماتنی کس، ہر کنگ آ کونٹ تالان مس۔ شال انا شال دتر چڑس۔

☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆ ☆

خوش کرے، ہنداڑتوں اواسہ ہاراس خا۔ ہرا دے خنگ تون اووے دوست بس۔ و نذیر چوڑی و ہارتے دوتی کرے راہی مسر۔ لیاقت بازار عید آن مندوے سمت تو ہندن مریک کنت خنگ نا جاگہ مقف، او زوزو گام کریرہ۔ نذیر ولدا گھڑی ء ہرا تو یک سچہ غان گدرینگا کس۔ او آرا نا کنگ آ راہی نسر۔ لیاقت بازار آن پین متنگ تون اسہ مملو دھراس مس ہر کنگ آ خاخر ومون آ مول/ تالان مس۔ بندرغ و بندنی دتر نا دریا ب اٹی محمد مشوٹانی آ آرائی ووی مس۔ مولانا بنائی تعلیم نا بنا ء تینا باوہ زرگوار مولانا فتح محمد ہا پین آ سچا نی کرے، اوکان پد خالق آباد بھارتی مولانا کمال الدین تون ہم دینی تعلیم ء دوتی کرے۔ پروفیسر غلام ونگر صابرتینا اردو کتاب ”قدیم و جدید تاریخ علماء بلوچستان“ اٹی مولانا محمد یعقوب شترودی نا بارو اٹ نوشتہ یک کہ مولانا شترودی مستی دینی علم دوتی کنگ کن پنی عالم دین مولانا عبدالغفور لہڑی نا مدرسہ ”مظہر العلوم“ بلوچی اسٹریٹ کوئٹہ خواجگ بنا ء کرے۔ منو دخت آ پد

نوشتہ اف، وے دا نوشتہ ارے کہ دا کتاب ”قاری عبدالواحد شعبہ نشرو اشاعت مدرسہ دارالحدیثی چنگی گرگینہ کرگا پ، نا کڈ آن ہیک سنے۔“ دا کتاب اٹی مولانا شترودی نا براہوئی شاعر و غزل آتوں اور اور بلوچی شاعری نا ہم تک آک زبیا ء وڑا سے اٹ ڈوریرہ۔

مولانا محمد یعقوب شترودی نا براہوئی بلوچی نوشت آک اس بلوچی کوئٹہ اہلم مستونگ اٹی ہیک مسرا کرینو۔

براہوئی شاعری

غزل شرودی

جان جانان من گفتارنا است ء درے دلز باغا نوڈا توں رفتارنا است ء درے ہٹ نظر اگئی ہرک نی حال ء واد یوانا نا جمال و حسن دا بھارنا است ء درے حال ء وادے دل ناگاہ اس معلوم کرک ناظلم افقاد ء کردارنا است ء درے خن خون جاوڈو آ حملہ کرلین تاب ء تو نا نظر نا خوارنا است ء درے انت ء ہمز ء وڈی علاج نا داسہ پا۔؟ نالہ بھارتنا کن بس یارنا است ء درے

بلوچی شاعری

بلوچی ترانہ

بزرگشاہن آں وادے ہر حال وگالان آگہ ء بے جاگہ و بد جاگہ ء، نی حکم ماکل ء مسرا مے قدرار بزرگشاہن، انسان مارا کنگے اسلام راہ آ بولنگے شکرنا شکرمت منا کل طلقے حال و صبر سستی داری خبر ہر حال آڑاے جوان شتر، خائے خداے خدا ء رنج و شپردش تہا آسمان والے ڈاگہ ازہرہ ہیشارے چ نشان اٹی نت سرا حاکے سرا و پختگے چوہا شادہ ءے بے فنا یازیں بقیہر و یازیں گدا آڈتے تنھے سرا ہش نوبت بادشاہوں نو کڑت بس و لہجرا

امپ ولڈ

اٹ ہنارہ۔ یولان نا تینن ادیر، مش، تلاکرت نا جتنگ توڑل آ تا زبیاغا تو ارفخ تے قرا اس تک۔ بزلگ نا چڑیک آ تا تو اوتون اور اورا شوان نا شوکاراست ء خوشی اس بختا کہ۔ مدان مدان آلم تو اوڑدہ پند چب مزہ کریک۔ مہاری نازی آ امپ ولدا نا گڑا تون اور کلکو، پٹی، ککوٹکو، خن تے پین زبیاٹی اس بختارہ۔ ساگ، ڈوڈی، حسی، پھلی ہم بھارت مسکہ۔ ہرافتا کنگ اٹ بندرغ ء عجیب ء چس آجون انا مدری ء دریک۔ چندی دے تا پند آن پد اس آکھی اٹ پارہ پانگ بنا ء کریرہ۔ کچی آتینے سر کریک۔ داڑے جنگ

آ مہمان ء بھارت پاریرہ۔ انت اس کہ او قما درغری سیک، اوک مہمان نا خدمت ء کرسا او قتون ہروڑ اٹ تک کریرہ۔ او قما است انا شایقی ء خندا انگر ہم بھارت خوش مسکہ۔ ہندن دا مینو اوری خوشی و ایلمی اٹ امر گدرینگارہ ماہم تھو کہ۔ ولدا ہر اتم کہے چے پانی نا بنا مسکہ تو پشہ قاشی ہم شور تما کہ تو گڑا دا آلمک پدی خراسان آ پنگ نا تزاں ترؤ ء کریرہ۔ ہمو تم اسکان بزلگ ہم فصل ء اخیر کریک۔ ہندن پدا ہمو آلم تینا مسفر بنا ء کرسا یولان نا و آتے پین زبیاٹی بختا مدان مدان خراسان نا پارہ غارادہ مسکہ۔ ولدا ہمو پند، ہمو خوشیک، ہمو سلیک، ہمو کنگ آک برچا نسرہ۔ چندی دے تیان پد ہرا تم

اٹو انا ہمو اودے پین دینی تعلیم ترنگت کن پنی آ دینی ادارہ ”دار العلوم دیوبند“ ہندوستان آ راہی کرے۔ دارالعلوم دیوبند آ علم ء وزم کنگ آن پد منو دخت اسے کن راو پینڈی نی مولانا غلام اللہ جان تون دورہ تفسیرانی ہم ساڑی کس۔ ولدا مولانا چستان نا علاقہ مستونگ کرگا پ چنگی نی مدرسہ ”دارالحدیث نا ہندا ء وختا“

مولانا یعقوب شترودی بلوچستان اٹی پین دینی علم انا تالانی کن و دین انا خدمت کن 1974 ء اٹی کوئٹہ نی اسہ پین دینی درگاہ سنے ”جامعہ رشیدیہ“ نا پین اٹ ہندا ء وختا۔ ہراڑان مکی دور مکی طالب علم آک بھلچک اسے نی دینی تعلیم دوتی کرسا کریرہ۔ مولانا تینا کزیو 2007 ء، اسکان ہندا دینی کتاب نا شیکاری نا سال کتاب اٹی

کرگا پ مستونگ، نا کڈ آن 1973 ء نی ہیک مس، وادواٹ مولانا شترودی نا فرزند مولانا حسین احمد شترودی کاک ”اونا کتابت و طباعت ہر قوم آک آس اٹ اوسر۔ کتابت و خوشوینی تے اسہ طالب اسے ناو انا کس، و طباعت تے ہمو زمانہ نا غیر ترقی یافتہ علاقے پریس نا حدو شاعر لکھے آسمان زمین ء خالتے ہر دو جوان ء ماگے دربارنی سمن منا تو مڑدگان زندگ کئے چ زندگیا نا رگٹے ہر دخت زندگ بس تو سہ بھارت رطلی شاہان گدا گڑو کنگے شخت آجہل نہاد کنگے حاکے سرا و پختگے چوہا شادہ ءے بے فنا یازیں بقیہر و یازیں گدا آڈتے تنھے سرا ہش نوبت بادشاہوں نو کڑت بس و لہجرا

